Ogólne Warunki Zakupów Eckert AS Sp. z o.o./ General Terms and Conditions of Purchase for Eckert AS Sp. z o.o.

PL / EN

Wersja polska (PL)	Version English (EN)
Ogólne Warunki Zakupów dla Eckert AS Sp. z o.o. 1. Definicje Zamawiający: Eckert AS Sp. z o.o. • Dostawca: Podmiot dostarczający towary lub usługi na rzecz Zamawiającego. • Towary: Wszelkie materiały, produkty lub usługi będące przedmiotem zamówienia. 2. Zamówienia • Zamówienia składane są przez Zamawiającego drogą elektroniczną, tj. poprzez email. • Dostawca jest zobowiązany do pisemnego potwierdzenia przyjęcia zamówienia w ciągu 2 dni roboczych od jego otrzymania, chyba że uzgodniono inaczej, na adres poczty mail: zakupy@eckert.com.pl • Brak potwierdzenia zamówienia w wyznaczonym terminie lub na inny adres mailowy niż wskazany powyżej może być podstawą do anulowania zamówienia przez Zamawiającego. • Akceptacja ogólnych warunków zakupu: Każde zamówienie składane przez Zamawiającego jest realizowane na podstawie niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu (OWZ). Przyjęcie zamówienia przez Dostawcę oznacza pełną akceptację OWZ. Wszelkie odstępstwa od OWZ muszą być uzgodnione na piśmie i zaakceptowane przez Zamawiającego. 3. Pierwszeństwo Ogólnych Warunków Zakupu	General Terms and Conditions of Purchase for Eckert AS Sp. z o.o. 1. Definitions • Ordering Party: Eckert AS Sp. z o.o. • Supplier: An entity supplying goods or services to the Purchaser. • Goods: All materials, products or services that are the subject of the order. 2. Orders • Orders are placed by the Ordering Party electronically, i.e. by email. • The Supplier is obliged to confirm acceptance of the order in writing within 2 working days of receipt, unless otherwise agreed, to the following email address: zakupy@eckert.com.pl • Failure to confirm the order within the specified time limit or to an email address other than the one indicated above may be grounds for cancellation of the order by the Ordering Party. • Acceptance of the general terms and conditions of purchase: Each order placed by the Ordering Party is executed on the basis of these General Terms and Conditions of Purchase (GTCP). Acceptance of the order by the Supplier constitutes full acceptance of the GTCP. Any deviations from the GTCP must be agreed in writing and accepted by the Ordering Party. 3. Priority of the General Terms and Conditions of Purchase

• Postanowienia niniejszych OWZ mają pierwszeństwo przed ogólnymi warunkami sprzedaży, dostawy lub świadczenia usług stosowanymi przez Dostawcę, niezależnie od formy ich przekazania, w tym również w przypadku, gdy zostały one dostarczone lub opublikowane przed, łącznie lub po zawarciu umowy. 4. Ceny i warunki płatności • Ceny określone w zamówieniu są cenami stałymi i nie mogą być zmieniane bez pisemnej zgody Zamawiającego. • Płatność zostanie dokonana zgodnie z warunkami określonymi w zamówieniu, zazwyczaj w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury i dostarczenia towaru. 5. Dostawa i odbiór towarów • Dostawca jest zobowiązany dostarczyć towary na swój koszt w terminie określonym w zamówieniu. W przypadku opóźnienia zamawiający może żądać kary umownej. • Ryzyko związane z uszkodzeniem lub utratą towaru przechodzi na Zamawiającego w momencie jego odbioru w siedzibie Zamawiającego. • Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli jakości towarów przy ich odbiorze. W przypadku stwierdzenia wad, Zamawiający ma prawo do odmowy odbioru towarów lub żądania ich wymiany. 6. Gwarancje i odpowiedzialność • Dostawca gwarantuje, że dostarczone towary są wolne od wad prawnych, materiałowych i wykonawczych oraz zgodne z zamówieniem. • Okres gwarancji wynosi nie mniej niż 12 miesięcy od daty sprzedaży towaru klientowi końcowemu, jednak nie dłużej niż 18 miesięcy od daty dostawy towaru do Zamawiającego —	• The provisions of these GPP take precedence over the general terms and conditions of sale, delivery or service provision applied by the Supplier, regardless of the form in which they are communicated, including in cases where they were delivered or published before, during or after the conclusion of the contract. 4. Prices and terms of payment • The prices specified in the order are fixed prices and may not be changed without the Ordering Party's written consent. • Payment shall be made in accordance with the terms specified in the order, usually within 30 days of receipt of the invoice and delivery of the goods. 5. Delivery and collection of goods • The Supplier is obliged to deliver the goods at its own expense within the time limit specified in the order. In the event of a delay, the Ordering Party may demand a contractual penalty. • The risk of damage or loss of goods shall pass to the Ordering Party upon receipt of the goods at the Ordering Party's premises. • The Ordering Party reserves the right to inspect the quality of the goods upon receipt. In the event of defects, the Ordering Party has the right to refuse to accept the goods or to demand their replacement. 6. Warranties and liability • The Supplier guarantees that the delivered goods are free from legal, material and manufacturing defects and comply with the order. • The warranty period shall be no less than 12 months from the date of sale of the goods to

chyba że w zamówieniu wskazano inaczej. W przypadku gdy producent oferuje dłuższy okres gwarancyjny, obowiązuje okres gwarancji producenta. • W okresie gwarancyjnym Dostawca zobowiązuje się do: a) rozpatrzenia reklamacji w terminie 7 dni kalendarzowych, pod rygorem uznania, że reklamacja była uzasadniona b) nieodpłatnej naprawy lub wymiany wadliwych towarów w terminie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od daty zgłoszenia wady przez Zamawiającego, chyba że strony uzgodnią inny termin, c)) pokrycia wszelkich kosztów związanych z naprawą lub wymianą, w tym kosztów transportu, demontażu i ponownego montażu, d) c) zapewnienia dostępności części zamiennych oraz wsparcia technicznego przez cały okres gwarancji. • Dostawca zobowiązuje się do niezwłocznej reakcji na każde zgłoszenie reklamacyjne – nie później niż w ciągu 1 dnia roboczego od jego otrzymania – oraz do dostarczenia niezbędnych części zamiennych lub rozpoczęcia działań naprawczych niezależnie od późniejszego rozstrzygnięcia zasadności reklamacji. • Dostawca zobowiązuje się ponadto do zapewnienia dostępności części zamiennych niezbędnych do eksploatacji towarów przez okres minimum 10 lat po zakończeniu okresu gwarancji. • Zamawiający ma prawo do: a) żądania proporcjonalnego obniżenia ceny w przypadku braku możliwości naprawy/wymiany wady w rozsądnym terminie, b) odstąpienia od umowy, jeżeli wada jest istotna i nie może zostać skutecznie usunięta.	the end customer, but no longer than 18 months from the date of delivery of the goods to the Ordering Party, unless otherwise specified in the order. If the manufacturer offers a longer warranty period, the manufacturer's warranty period shall apply. • During warranty period warranty the Supplier undertakes to to: a) consider the complaint within 7 calendar days, under pain of the complaint being deemed justified b) repair or replace defective goods free of charge within 14 calendar days of the date of notification of the defect by the Ordering Party, unless the parties agree on a different date, c)) cover all costs related to repair or replacement, including transport, disassembly and reassembly costs, d) c) ensuring the availability of spare parts and technical support throughout the warranty period. • The Supplier undertakes to respond immediately to any complaint – no later than within 1 working day of its receipt – and to deliver the necessary spare parts or commence repair work, regardless of the subsequent decision on the validity of the complaint. • The Supplier also undertakes to ensure the availability of spare parts necessary for the operation of the goods for a minimum period of 10 years after the end of the warranty period. • The Ordering Party has the right to: a) demand a proportional reduction in price if it is not possible to repair/replace the defect

• Wady ujawnione po zakończeniu okresu gwarancyjnego, które wynikają z ukrytych wad materiałowych lub produkcyjnych, również podlegają odpowiedzialności dostawcy, jeżeli zostaną zgłoszone w ciągu 30 dni od ich wykrycia. • Obowiązki gwarancyjne dostawcy pozostają w mocy niezależnie od przeprowadzonych przez niego działań serwisowych i nie skracają okresu gwarancji na cały towar ani na wymienione części. 7. Poufność • Dostawca zobowiązuje się do zachowania w ścisłej tajemnicy wszelkich informacji handlowych, technologicznych, organizacyjnych oraz innych danych poufnych przekazanych przez Zamawiającego w związku z realizacją zamówienia, niezależnie od formy ich przekazania (ustnie, pisemnie, elektronicznie lub w inny sposób). • Obowiązek ten obejmuje w szczególności: a) nieujawnianie tych informacji osobom trzecim, w tym podwykonawcom, kontrahentom i partnerom biznesowym Dostawcy, z wyjątkiem sytuacji, w których jest to niezbędne do realizacji zamówienia i wyłącznie w tym celu, b) zapewnienie, że dostęp do informacji mają wyłącznie osoby bezpośrednio zaangażowane w realizację zamówienia i zobowiązane do zachowania poufności, c) ochronę komunikacji wewnętrznej prowadzonej w ramach współpracy z Zamawiającym przed nieautoryzowanym udostępnieniem, ujawnieniem lub modyfikacją informacji poufnych.	within a reasonable time, b) withdraw from the contract if the defect is significant and cannot be effectively removed. • Defects revealed after the end of the warranty period, which result from hidden material or manufacturing defects, are also subject to the supplier's liability if they are reported within 30 days of their discovery. • The supplier's warranty obligations remain in force regardless of any service measures taken by the supplier and do not shorten the warranty period for the entire goods or for the replaced parts. 7. Confidentiality • The supplier undertakes to keep strictly confidential all commercial, technological, organisational and other confidential information provided by the customer in connection with the execution of the order, regardless of the form in which it is provided (verbally, in writing, electronically or otherwise). • This obligation includes, in particular: a) not disclosing this information to third parties, including subcontractors, contractors and business partners of the Supplier, except where this is necessary for the performance of the order and solely for this purpose, b) ensuring that access to the information is restricted to persons directly involved in the performance of the contract and bound by confidentiality obligations, c) protecting internal communications conducted as part of cooperation with the Ordering Party against unauthorised access, disclosure or modification of confidential information.

• W przypadku nieuprawnionego ujawnienia, udostępnienia, przetwarzania, modyfikowania lub innego naruszenia zasad ochrony informacji poufnych przez dostawcę lub jego partnerów, dostawca ponosi pełną odpowiedzialność, w tym za działania i zaniechania swoich pracowników, podwykonawców, doradców, kontrahentów i innych osób trzecich, którym umożliwił dostęp do informacji poufnych. • Za każde takie naruszenie Dostawca zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 500.000,00 zł. Kara ta jest należna niezależnie od wysokości poniesionej szkody i płatna w terminie 14 dni od daty doręczenia noty obciążeniowej. • Jeżeli kara umowna nie pokrywa w pełni szkody, zamawiający ma prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych. Niezależnie od sankcji finansowych, zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia roszczeń wynikających z przepisów powszechnie obowiązującego prawa. • Obowiązek zachowania poufności pozostaje w mocy również po zakończeniu realizacji zamówienia i wygaśnięciu innych zobowiązań wynikających z niniejszych Ogólnych Warunków Zakupowych. 8. Kary umowne • W przypadku opóźnienia w dostawie w stosunku do terminu wskazanego w zamówieniu, Zamawiający naliczy dostawcy karę umowną w wysokości 0,5% wartości zamówienia za każdy dzień opóźnienia, liczony od pierwszego do dziesiątego dnia kalendarzowego włącznie. Łączna wysokość naliczonych kar nie może przekroczyć 5% całkowitej wartości zamówienia.	• In the event of unauthorised disclosure, sharing, processing, modification or other violation of the rules for the protection of confidential information by the Supplier or its partners, the Supplier shall bear full responsibility, including for the actions and omissions of its employees, subcontractors, advisors, contractors and other third parties to whom it has granted access to confidential information. • For each such breach, the Supplier shall be obliged to pay the Ordering Party a contractual penalty of PLN 500,000.00. This penalty shall be payable regardless of the amount of damage suffered and shall be payable within 14 days of the date of delivery of the debit note. • If the contractual penalty does not fully cover the damage, the Ordering Party shall have the right to claim supplementary compensation on general terms. Regardless of financial sanctions, the Ordering Party reserves the right to pursue claims under generally applicable law. • The obligation of confidentiality shall remain in force even after the completion of the contract and the expiry of other obligations arising from these General Terms and Conditions of Purchase. 8. Contractual penalties • In the event of a delay in delivery in relation to the date specified in the order, the Ordering Party shall charge the supplier a contractual penalty of 0.5% of the order value for each day

• Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od realizacji zamówienia w całości lub w części w przypadku opóźnień w dostawie, bez konieczności wyznaczania dodatkowego terminu. • Zamawiający zachowuje również prawo do dochodzenia odszkodowania przekraczającego wartość naliczonych kar umownych, jeżeli rzeczywista szkoda jest wyższa niż suma kar. • W razie zaistnienia okoliczności uzasadniających obciążenie karą umowną za kilka przypadków kary umowne nie sumują się 9. Ocena Dostawcy • Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzania okresowej oceny Dostawcy w zakresie jakości dostarczanych towarów, terminowości realizacji zamówień, komunikacji, zgodności z wymaganiami oraz przestrzegania warunków określonych w niniejszych Ogólnych Warunkach Zakupu. • Wyniki oceny mogą być przekazywane dostawcy w formie pisemnej. Na podstawie otrzymanej oceny Dostawca zobowiązuje się do podejmowania działań doskonalących, w szczególności w zakresie organizacji procesu dostawy, jakości produktów, reakcji serwisowej oraz współpracy operacyjnej. • Zamawiający może uzależnić kontynuację współpracy od wyników oceny dostawcy oraz skuteczności wdrażanych działań korygujących i doskonalących. 10. Prawo właściwe i rozstrzyganie sporów • Wszelkie spory wynikłe w związku z realizacją zamówień będą rozstrzygane na drodze polubownej, a w przypadku braku porozumienia - przed sądem właściwym miejscowo dla siedziby Zamawiającego.	of delay, calculated from the first to the tenth calendar day inclusive. The total amount of penalties charged may not exceed 5% of the total order value. • The Ordering Party reserves the right to withdraw from the order in whole or in part in the event of delays in delivery, without the need to set an additional deadline. • The Ordering Party also reserves the right to claim compensation in excess of the value of the contractual penalties charged if the actual damage is higher than the sum of the penalties. • In the event of circumstances justifying the imposition of a contractual penalty for several cases, the contractual penalties shall not be cumulative. 9. Supplier evaluation • The Ordering Party reserves the right to conduct periodic assessments of the Supplier in terms of the quality of goods delivered, timeliness of order fulfilment, communication, compliance with requirements and adherence to the terms and conditions set out in these General Terms and Conditions of Purchase. • The results of the assessment may be communicated to the Supplier in writing. Based on the assessment received, the Supplier undertakes to take improvement measures, in particular in the area of delivery process organisation, product quality, service response and operational cooperation. • The Ordering Party may make the continuation of cooperation dependent on the results of the supplier's assessment and the effectiveness of the corrective and improvement measures implemented.

• W sprawach nieuregulowanych w OWZ zastosowanie mają przepisy prawa polskiego. 11. Postanowienia końcowe • Zamawiający zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu • Wszelkie zmiany w warunkach zakupu będą zatwierdzane pisemnie	10. Applicable law and dispute resolution • Any disputes arising in connection with the performance of orders shall be settled amicably, and in the event of disagreement, before the court having jurisdiction over the Ordering Party's registered office. • In matters not covered by the GTC, the provisions of Polish law shall apply. 11. Final provisions • The Ordering Party reserves the right to unilaterally amend these General Terms and Conditions of Purchase. • Any changes to the terms and conditions of purchase shall be approved in writing.